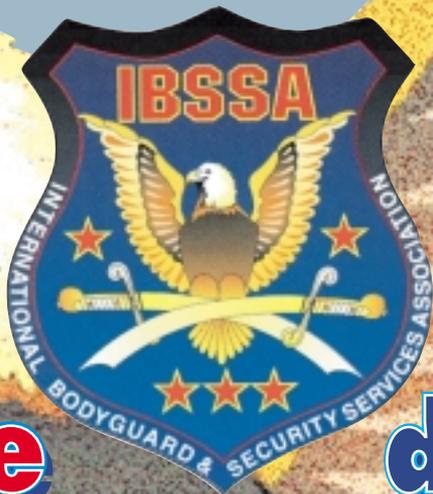


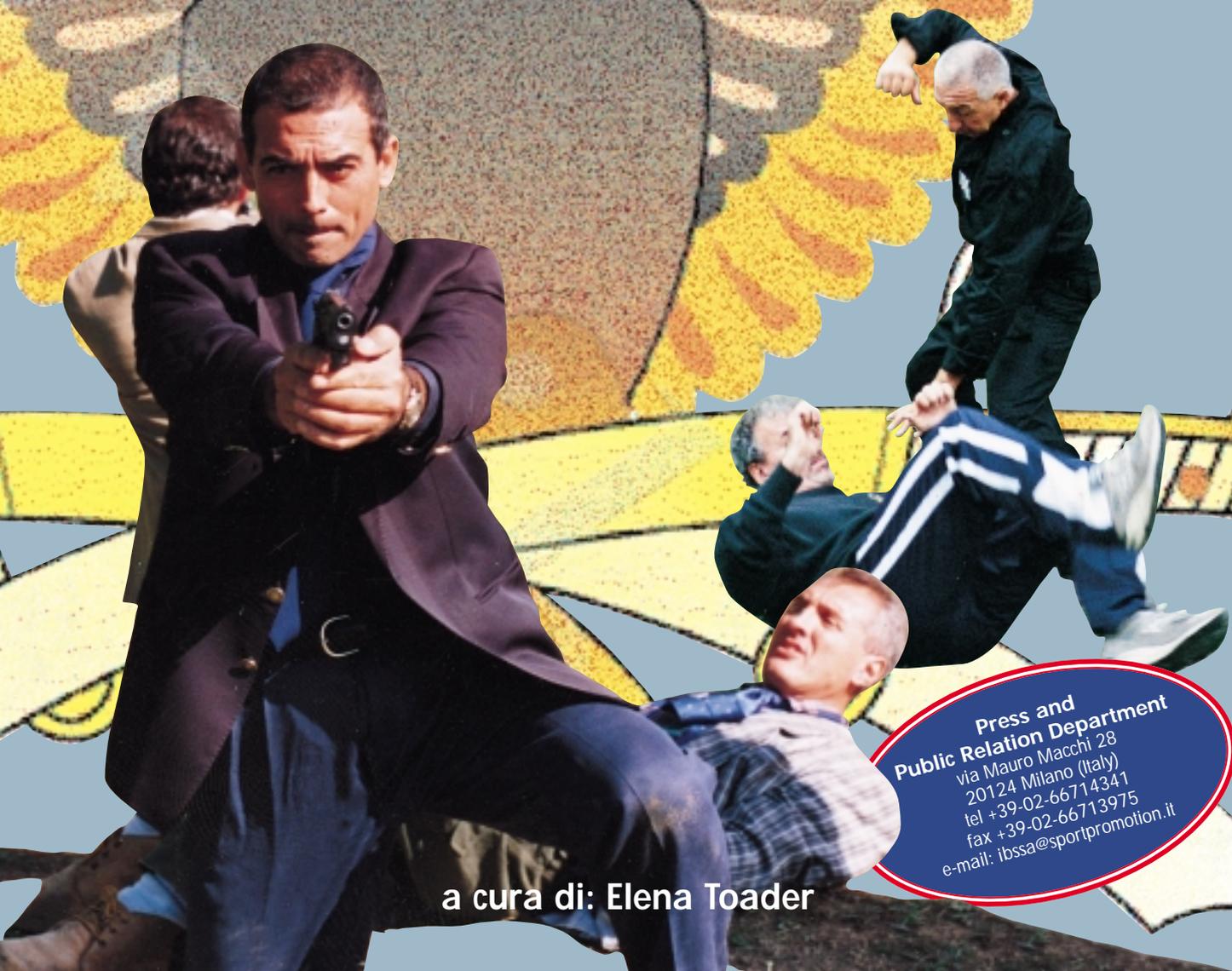
la rivista del diligente sportivo  
**Sportivo**  
IBSSA official magazine

Inserto speciale n. 182



**Grading  
time**

**Tempo  
d'esami**



Press and  
Public Relation Department  
via Mauro Macchi 28  
20124 Milano (Italy)  
tel +39-02-66714341  
fax +39-02-66713975  
e-mail: [ibssa@sportpromotion.it](mailto:ibssa@sportpromotion.it)

a cura di: Elena Toader

## General Secretary of Ibssa visits Italy

The visit was very well planned, full of activities and clearly indicates the professional profile of Ibssa and mainly it's Italian BOSS - Dott. Spartaco Bertoletti Ibssa Intl' Vice President.

It was a full "marathon", using every minute of that short week in Italy to work, promote and activate our aims.

The main item of the visit is the official ending/testing the first International Ibssa Bodyguard course (A level) held in Italy, and precisely conducted according to the decisions of the Education & Qualification Department of Ibssa.

The weekly plan also had Press conference a Lavagna, meeting with local authorities and with Ibssa members and associated, and of course the course with the exams.

On 5<sup>th</sup> October we already were off to the training center of Ibssa Italy in the beautiful area of Lerici (La Spezia) at Forte Canarmino combination of mountains and seaside.

Every morning started with the traditional weak-up training running up hill to the mountains some exercises and back to the hotel for a very short shower and light breakfast and 08:30 off to the training center for a full day activity.

I must give my compliments to the training staff of Ibssa Italy: The course director, Mr. Roberto Gobbi Master Teacher of combat shooting; Mr. Roberto De Ronzi Master Teacher of Combat Driving; Mr. Eugenio Fasulo Master Teacher of Escorts Missions; and the Ibssa Instructor for driving and escorts Mr. Flavio Moncada. All of them are super professional great personalities and very talented and experienced Teachers that proves once more the professionalism of Ibssa.

Dott. Bertoletti and myself took the task of the Self-Defense and each night we had some theory lectures.

The course contained practical skills, driving, shooting, survival skills, various Bodyguard activities, escorts missions, law enforcement, self-defense and theory lessons.

The test was very penetrating deep and serious conducted by the Ibssa course instructors and supervised by myself and G.S. Bertoletti.

The final results of the first course are: from the 13 participants at the 3<sup>rd</sup> level of the course and at the exams only nine passed and they are: **Giacomo Fiorese, Enzo Sandro Arrivabene,**

## Il segretario generale visita l'Italia

La visita, ben pianificata e piena di attività, indica chiaramente il profilo professionale dell'Ibssa e, soprattutto, del suo leader italiano Giacomo Spartaco Bertoletti, vicepresidente internazionale Ibssa

E' stata una maratona, ogni minuto della corta settimana in Italia è stato usato per lavorare, per promuovere e attivare



**The General Secretary at the Ibssa, Rony Kluger, course at Forte Canarmino**

i nostri fini.

Scopo principale della visita, il primo esame internazionale di operatori della sicurezza di livello A in Italia che è stato condotto in modo perfetto secondo le decisioni del Dipartimento di educazione e qualificazione Ibssa.

Il programma comprendeva, oltre al corso con gli esami, anche una conferenza stampa, alla presenza delle autorità locali di Lavagna, dei membri e degli associati Ibssa.

Il 5 di ottobre si partiva per il Centro di preparazione Ibssa Italia, ubicato nella

**Francesco Morena, Walter Arimondo, Giovanni Saglietto, Gianluca Zoppi, Davide Domenico Giordano, Ottorino Ruggeri, Giovanni Obino.** The best result of the Course is the one of Gianluca Zoppi. Other best results are: Giacomo Fiorese for Self Defence and Shooting, Gianluca Zoppi for Escorts Missions and Ottorino Ruggeri for driving.

After the very successful examinations we had the pleasure of Diploma giving ceremony for the new A class Ibssa International Bodyguards.

Next day, monday november 9 a Lavagna it was organized a very suc-

**Il segretario generale, Rony Kluger, al corso di Forte Canarmino**

cessful press conference, about the professional and qualification activities of Ibssa, in the city of Lavagna at the Mayors Gabriella Mondello's office about. The first course completed with setting very high standard for future thenks of the local staff, and this means the beginning of a great era of professional standards.

In order to close I want to congratulate and welcome in the name of Ibssa the new Bodyguards and wish all a very successful accomplishment of their duty.

**Rony Kluger**

stupenda zona di Lerici, La Spezia, a Forte Canarmino.

Ogni mattina "risveglio muscolare" con corsa tradizionale fino in cima alla collina, qualche esercizio fisico quindi, sempre di corsa, ritorno all'albergo per una velocissima doccia e una colazione leggera. Alle 8,30 ci si avvia verso il Centro per una lunga giornata di preparazione.

Mi sento in dovere di rivolgere i complimenti allo staff dei docenti Ibssa Italia: Roberto Gobbi, direttore dei corsi e master teacher di tiro; Roberto De Ronzi, master teacher di guida sicura; Eugenio Fasulo, master teacher di scorta; coadiuvati dall'istruttore Flavio Moncada per la scorta e la guida sicura; tutti insegnanti con molta esperienza e talento che attestano, ancora una volta, la professionalità dell'Ibssa.

Io e Giacomo Spartaco Bertoletti avevamo il compito di occuparci della pratica della difesa personale e, nel corso delle serate, della teoria.

Il corso comprendeva lezioni di guida, di tiro, di sopravvivenza, di scorta e di difesa personale; missioni notturne per gli operatori della sicurezza, nozioni legislative e teoriche.

L'esame, penetrante e molto serio, tenuto dagli istruttori Ibssa, ha avuto come supervisori il sottoscritto e Giacomo Spartaco Bertoletti e ha riportato i seguenti risultati: dei 13 partecipanti al terzo livello del corso e all'esame finale sono stati ritenuti idonei solo nove:

**Giacomo Fiorese, Enzo Sandro Arrivabene, Francesco Morena, Walter Arimondo, Giovanni Saglietto, Gianluca Zoppi, Davide Domenico Giordano, Ottorino Ruggeri, Giovanni Obino.**

Il migliore risultato del corso è quello ottenuto da Gianluca Zoppi. Si sono evidenziati Giacomo Fiorese, per la difesa personale e il tiro, Ottorino Ruggeri per la guida sicura e Gianluca Zoppi per la scorta.

Dopo gli esami è stato per me un vero piacere consegnare i diplomi di qualifica al primo gruppo degli operatori della sicurezza classe A creato dall'Ibssa Italia.

Lunedì 9 ottobre, a Lavagna, si è tenuta una conferenza stampa Ibssa con la collaborazione delle autorità comunali, in particolare del sindaco, Gabriella Mondello, in cui sono state presentate le attività professionali di formazione Ibssa.

Questo primo corso per operatore della sicurezza ha mostrato, grazie all'alta professionalità dello staff dei docenti, un felice momento per i futuri risultati professionali.

Per concludere vorrei congratularmi e dare il benvenuto, a nome dell'Ibssa, ai nuovi operatori della sicurezza con l'au-

## The first security operators

A lot of courses have been already organized: the first on a training level, with the collaboration of Attilio Infranzi of the Aiedipe and with Giuseppe Morabito, chairman of the Diplomatic Department, was in Cava de' Tirreni; another one took place in Taranto; a self-defence course, with the Acli, was organized in Venice; another self-defence one in Naples, organized by Sbs, for its operative staff, with the teachers Bruno Francesco Montanaro and Massimo Curti Giardina.

In reality the technical courses, according to the conditions stated by the Education and Qualification Department (Deq Ibssa), already started in 1999 in Forte Canarmino (La Spezia), then in Valcasotto (Cuneo) and again in Forte, considered the most suitable place for the teaching and the practice of the training courses of the A category. The hours of the defence training courses, done by the students, have been included in our programme, which, at least, provides for 62 hours of training course. Joining the third level, facing the exams, was no easy job for anyone, even because of the presence of Rony Kluger (Israel), as member of the Deq Ibssa and as Ibssa General Secretary, and the presence of Iulian Moisescu (Romania) as observer.

It is important to clarify the question of the certification "security operator". In May 1999, in Geneva, in the presence of Zeev Geffen of the Superior Institute for Security in Israel, a common denomination for the international exams and the consequent qualification was introduced. Their validity is guaranteed by the presence of two of the five members of the Deq (Rony Kluger, Gsb, Silvere Salvisberg, Miklos Varga and Florentin Marinescu) and eventually, if they aren't available, of their substitutes (Zeev Geffen, Gerard Selva, Joseph Plyak, Giuseppe Morabito, Iulian Moisescu, Oliver L. Rozsa) who can guarantee that the student has done a good exam in the different subject: laws and regulations, self defence with bare hands or with weapons, fire, safe guide, techniques and their applications in the security services.

So, during the long weekend (From 6<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> October), under the direction of Rony Kluger, the teachers Roberto Gobbi, Roberto De Ronzi, Eugenio Fasulo, Flavio Moncada and the observer Iulian Moisescu, pressed the thirteen guys, entered for the international exam.

gurio di successo per il loro inserimento lavorativo.

**Rony Kluger**

## I primi operatori della sicurezza

Di corsi ne sono stati fatti a Cava de' Tirreni, i primi a livello preparatorio, con la collaborazione di Attilio Infranzi, dell'Aiedipe e di Giuseppe Morabito, chairman del Dipartimento diplomatico; a Taranto; a Venezia con le Acli, solo difesa personale; a Napoli, sempre solo difesa personale, organizzato dalla Sbs con i docenti Bruno Francesco Montanaro e Massimo Curti Giardina, per il proprio personale operativo.

In realtà i corsi tecnici, secondo le modalità espresse dal Dipartimento educazione e qualificazione (Deq Ibssa), sono iniziati nel 1999 a Forte Canarmino (La Spezia), una volta a Valcasotto (Cuneo) e ancora al Forte, ritenuta la località più consona per la docenza e la pratica per corsi di formazione, categoria A. Le ore acquisite nei corsi di difesa e di preparazione, da parte degli allievi, sono state incluse nel nostro programma che prevede un minimo di pratica di 62 ore di corso.

Raggiungere il terzo livello, con la sessione di esami, non è stato un compito facile per nessuno, anche per la presenza del dottor Rony Kluger (Israele) nella duplice veste di membro del Dipartimento educazione e qualificazione e segretario generale Ibssa e Iulian Moisescu (Romania) come osservatore.

Va fatta una precisazione importante che chiarisce di fatto la certificazione di "Operazione della sicurezza". Nel maggio '99, a Ginevra, alla presenza di Zeev Geffen, dell'Istituto superiore della sicurezza di Israele, è stata introdotta una comune denominazione in merito alle qualifiche e sugli esami di attestato internazionale. La loro validità consta nella presenza di due dei 5 esponenti del Deq (Rony Kluger, Gsb, Silvere Salvisberg, Miklos Varga, Florentin Marinescu) ed eventualmente, in caso di indisponibilità, dei supplenti (Zeev Geffen, Gerard Selva, Joseph Polyak, Giuseppe Morabito, Iulian Moisescu, Oliver L. Rozsa) che possono garantire che l'allievo ha ben figurato, come somma dei valori, nelle materie: leggi e regolamenti, difesa personale a mani nude e con armi, tiro, guida sicura, tecniche e applicazioni nei servizi di sicurezza.



Nine students succeeded in passing the exam, now they are real operators and can boast their new title. The next exam will be in February 2001. The courses for operators, self defence and so on, must be previously assigned by Ibssa Italia (registered at nr. RM2000/CO5776 for the copyright) and can only be organized in the presence of one of the Ibssa master teachers, according to the conditions stated by Roberto Gobbi, responsible for the courses. This is done to keep a joint level in the didactic, in the national and international Ibssa laws and regulations interpretation and in the technical base. Last information: a lot of Ibssa members have already received job offers from agencies and this guarantee that our symbol is a synonym for professionalism and earnestness.

## Security operators and martial arts

**Important convention, organized in Lavagna by Csk, with important guests**

On Monday 9<sup>th</sup> October Lavagna, a pleasant tourist town on the east coast of Liguria, was seat of some important events in the sector of martial arts and security. Thanks to the collaboration of the Public Administration (in particular of the mayor Gabriella Mondello, and of the councillor responsible for sport Luigi Canale) and of the local sports society Csk (Centre study karate), it was possible to improve the organization of a series of meetings that give us a hope for the new sports year.

First of all, there was an important press conference to present the activity of Ibssa. In the town hall, the mayor and the councillor welcomed the International Ibssa Vice-President Giacomo Spartaco Bertolotti (Milan), the Israeli Ibssa Manager Rony Kluger (Director of the Israeli Body of Security and Investigations) and the Ibssa Italy General Secretary Elena Toader.

As representatives of Csk of Lavagna, there were the president Evro Margarita with Mrs Fiorenza Dondero Bertoni, the Florentine teacher Sauro Somigli (Technical Collaborator of the society and President of the voluntary association Apeiron, engaged in the support of street children all over the world), the Technical Director and teacher Ilio Semino, sole 7<sup>th</sup> dan of Liguria and President of the National Commission shotoikan of Fesik and his collaborators, Stefano Blasi, Roberto Brunori, Silvio

E così il lungo week-end (dal 6 all'8 ottobre), sotto la direzione di Rony Kluger, i docenti Roberto Gobbi, Roberto De Ronzi, Eugenio Fasulo, Flavio Moncada e l'osservatore Iulian Moisescu, hanno torchiato i tredici iscritti all'esame internazionale. Sono risultati idonei ben nove allievi, oggi operatori, che potranno fregiarsi, a ogni effetto, dell'ambito titolo. Il prossimo appuntamento è già fissato per il febbraio 2001.

I corsi di operatore, per chiarire, qualunque essi siano — difesa personale, eccetera, singoli o uniti — devono essere preventivamente assegnati dall'Ibssa Italia (registrata al n. RM2000/CO5776 per il copy right), con debito nullaosta, e possono essere organizzati unicamente alla presenza di uno dei docenti, *master teacher*, dell'Ibssa secondo le indicazioni che saranno determinate da Roberto Gobbi, responsabile dei corsi. Ciò per mantenere un livello paritetico sulla didattica, interpretazione delle leggi e regolamenti nazionali, internazionali e dell'Ibssa, e la base tecnica.

Un'ultima informazione: molti degli iscritti Ibssa hanno già ricevuto proposte di lavoro presso aziende di servizi e ciò garantisce che il nostro emblema è sinonimo di serietà e professionalità.

## Operatori della sicurezza e arti marziali

**Importante convention a Lavagna organizzata dal Csk con ospiti illustri**

Lavagna, la ridente cittadina turistica del levante ligure, nella giornata di lunedì 9 ottobre è stata sede di alcune importanti iniziative nel settore delle arti marziali e della sicurezza. Grazie alla collaborazione dell'amministrazione pubblica, in particolare del sindaco, Gabriella Mondello e dell'assessore allo Sport del Comune Luigi Canale, la locale società sportiva Csk (Centro studi karate) ha potuto perfezionare l'organizzazione di tutta una serie di appuntamenti che ben fanno sperare per il nuovo anno sportivo.

Innanzitutto si è tenuta un'importante conferenza stampa per presentare l'attività dell'Ibssa. In Comune, ricevuti dal sindaco e dall'assessore, erano presenti il vicepresidente internazionale Giacomo Spartaco Bertolotti (Milano), il responsabile dell'Ibssa in Israele Rony Kluger (direttore del Collegio israeliano per le investigazioni e la sicurezza) e la



Merulla and Chiara Costa.

There was also a great deal of journalists and local TVs, to listen to the presentation of the association, given by Gsb and to know the international situation concerning the activity of bodyguards, explained by the Israeli guest.

The executives of Csk of Lavagna explained then the aims of this society, that has a new teaching staff and is launching out into an ambitious sports and cultural, social activity, which will make it a landmark for karate in Liguria. The technical management, taken on by Ilio Semino, and the membership with Fesik (Italian Karate Sports Educational Federation) are a guarantee of reliability, of technical skills and wish to begin a new season of activity and success.

The conference was also attended by Marco Costaguta, five times world champion of kickboxing, who was in Scotland on 14<sup>th</sup> October to defend his title against Billy Soul.

**Ibssa Instructors at the course. From the left: Roberto De Ronzi (security driving), Flavio Moncada (escorts), Roberto Gobbi (courses director and shooting master teacher), Eugenio Fasulo (shooting), Gsb (self defense), Rony Kluger (International DEQ Supervisor)**



**I partecipanti al corso di Forte Canarmino - I nuovi operatori della sicurezza mostrano orgogliosi il diploma appena ottenuto**

segretaria generale dell'Ibssa, Elena Toader (Romania).

In rappresentanza del Csk di Lavagna il presidente Evro Margarita con la signora Fiorenza Dondero Bertoni, il maestro fiorentino Sauro Somigli (collaboratore tecnico della società e presidente dell'associazione di volontariato Apeiron, impegnata nel sostegno dei bambini di strada di tutto il mondo), il direttore tecnico maestro Ilio Semino, unico 7° dan della Liguria e presidente della Commissione nazionale shotoikan della Fesik e i suoi collaboratori Stefano Blasi, Roberto Brunori, Silvio Merulla e Chiara Costa.

Nutrito lo staff di giornalisti e televisioni locali per ascoltare l'esauriente presen-

**The participants at the Ibssa Course at Forte Canarmino - The new international bodyguards showing the Ibssa certificates just received**

After a discussion, when the journalists asked the guests a lot of questions, showing great interest and curiosity, the local administration offered the guests a lunch at the Arco del Sole Hotel, run by Attilio Schiaffino; the lunch was well organized and served by the students of the local hotel-management school, whose president is the same Schiaffino. The evening was dedicated to the practical activity: at the sports facility "Parco Tigullio", a hundred athletes attended a series of lessons of martial arts, hold by the present teachers.

The next morning the Ibssa staff and the representatives of Csk were introduced to the press in Genova, at the restaurant "Zeffiro", sponsor of Marco Costaguta

tazione dell'associazione offerta da Gsb e per conoscere la situazione internazionale relativa all'attività delle "bodyguard" esposta dall'illustre e autorevole ospite israeliano.

I dirigenti del Csk di Lavagna hanno poi illustrato gli obiettivi della società, rinnovata nello staff docente e proiettata verso un'ambiziosa attività sociale, culturale e sportiva, che la distinguerà come punto di riferimento del karate ligure.

L'assunzione da parte del maestro Ilio Semino della conduzione tecnica e la iscrizione della società alla Fesik (Federazione educativa sportiva italiana karate) sono una garanzia assoluta di serietà, capacità tecnica e desiderio di intraprendere una nuova stagione di attività e successi.

Presente alla conferenza l'azzurro Marco Costaguta, 5 volte campione del mondo di kickboxing che sabato 14 ottobre in Scozia difenderà il titolo

**I docenti del corso di Forte Canarmino. Da sinistra: Roberto De Ronzi (guida sicura), Flavio Moncada (scorta), Roberto Gobbi (direttore dei corsi e responsabile del tiro), Eugenio Fasulo (tiro), Gsb (difesa personale), Rony Kluger (supervisore internazionale Deq)**

and famous both for the delicacy of its food and for its great interest always shown for the fighting sports: here there was a cocktail party, in the presence of numerous national newspapers.

During the day the guests and the journalists were given slate plates and artistic ceramics, fruit of the local handicraft.

The Csk of Lavagna, which will become a member of Ibssa Italia, offers, besides courses of traditional and agonistic karate, self-defence lessons.

## Finally bodyguard

On Sunday 8<sup>th</sup> October, the first Ibssa training course for security operators, better known as bodyguards, closed in Lerici.

For someone a dream has come true, a dream that has been nursed for a long time, a dream, perhaps written in the DNA of every martial arts practiser, who, after years spent in a gym, identifies himself in a samurai or who, aware of his force, be it true or assumed, decides that the moment has come to put it to the service of someone.

Typical day: 6.20 a.m. the call!!! Gsb and the morning run, hateful but necessary. You feel your bones complain for the cold and you hate those seemingly useless sequences of flexions, stretching, runs, hops, but, in the end, you mature the awareness of the necessity of all this. Everything here has a sense, even the morning run, seemingly useless.

- 8 o'clock: breakfast, always poor after the run

- 9 o'clock: the training starts

You are at the third level, you've already done the previous two, you deal with an agency, you have already worked with famous people, you are a professional and here nobody fools you!

These are the sensations you feel during an Ibssa course: pressing rhythms, the time passing fast and your mind more and more stimulated as you go on with the training.

During the first level you can easily go from a run into a car to a lessons of shot and escort, but already from the second level you realize that the rhythms change: assault course or something like that, shot, the leader of the course looks at you as if you were the last of fools with a weapon in his hands. Safety catch, magazine, holster... what are you doing? And then you rope down along a descent and then again a lesson of



**Lavagna - Nel corso della conferenza stampa il sindaco professoressa Gabriella Mondello riceve il diploma di membro onorario Ibssa. Sono con lei il segretario generale, Rony Kluger, e Gsb, vicepresidente internazionale**

**Lavagna - During the Press Conference the major, Prof. Gabriella Mondello receiving the Ibssa Certificate of Honorary member. With her our general secretary, Rony Kluger and Gsb, International Vice president**

mondiale contro l'inglese Billy Soul.

Dopo un dibattito durante il quale i giornalisti hanno sottoposto gli ospiti a numerose domande dimostrando grande interesse e curiosità, l'Amministrazione comunale ha offerto a tutti gli intervenuti il pranzo presso l'hotel Arco del Sole, dell'amico Attilio Schiaffino, ottimamente organizzato e servito dagli allievi della locale scuola alberghiera di cui lo Schiaffino è presidente.

Nella serata si è passati all'attività pratica: presso l'impianto sportivo "Parco Tigullio" un centinaio di atleti hanno partecipato a una serie di lezioni di diverse arti marziali tenute dai docenti presenti.

Nella mattinata lo staff dell'Ibssa e i rappresentanti del Csk sono stati presentati alla stampa presso il ristorante "Zeffirino" di Genova, sponsor di Marco Costaguta e famoso sia per la prelibatezza dei suoi

**Genoa at Zeffirino Restaurant - Rony Kluger and the world Champion of kick boxing, Marco Costaguta**

**Genova - Rony Kluger e il campione del mondo di kickboxing, Marco Costaguta, al ristorante Zeffirino**

self-defence with the omnipresent Gsb. Third level: you feel that something has changed. You sweat less, a fact not only linked to the weather conditions, but you often feel a fool and this bothers you. You are wrong because you don't understand that the didactic scene has suddenly changed and has become an operative one. You face mistakes that you wouldn't ever make while working, or, at least, you deceive yourself it is so, and you have to repeat, once again, "what are you doing?" and then, again and again, until you make no more mistakes. You realize that you are starting to overcome those limits imposed only by your mind, and you pay attention to details, to meaningless things that you



piatti che per il grande interesse dimostrato da sempre per gli sport di combattimento, ove si è svolto un rinfresco alla presenza di numerose testate giornalistiche nazionali.

Durante la giornata agli ospiti e ai giornalisti sono state donate targhe in ardesia e artistiche sculture in ceramica frutto dell'artigianato locale.

Il Csk di Lavagna, che entrerà a far parte dell'Ibssa Italia, propone, oltre ai corsi di karate tradizionale e agonistico, lezioni di difesa personale secondo i programmi tracciati dall'autorevole associazione internazionale.

## Finalmente bodyguard

Domenica 8 ottobre si è concluso a Lerici il primo ciclo formativo Ibssa per operatori della sicurezza, meglio noti come "bodyguard".

Si realizza per alcuni un sogno, accarezzato da tempo forse memorabile, forse scritto nel dna di qualsiasi praticante di arti marziali che dopo anni di palestra si immedesima un po' nel ruolo del samurai o che consapevole della propria forza vera o presunta che sia, decide sia giunto il momento di porla al servizio di qualcuno.

Giornata tipo: ore 6.20 sveglia!!! Gsb e la corsa del mattino, fastidiosa, odiosa, inutile... ma necessaria. Senti le ossa lamentarsi per il freddo e poi odi quelle sequenze apparentemente insensate di piegamenti, saltelli, flessioni, corsa, ma alla fine maturi la consapevolezza della necessità della cosa. Tutto è preordinato qui e tutto ha un senso, anche la corsa, apparentemente inutile, del mattino.

- ore 8.00 colazione, sempre scarsa dopo la corsa

- ore 9.00 inizia l'addestramento

Sei al terzo livello, ne hai già fatti due, operi con l'agenzia, hai già lavorato con personaggi famosi, sei un professionista e qui ti fanno sentire un fesso! Sono queste le sensazioni immediate che provi frequentando un corso Ibssa, ritmi incalzanti, il tempo che scorre rapido e la componente mentale del corso che viene stimolata in misura maggiore via via che si procede nella preparazione.

Al primo livello passi tranquillo da una corsa in auto a una lezione di tiro o di scorta, ma già al secondo livello ti accorgi che i ritmi cambiano: percorso di guerra o giù di lì, tiro, il capocorso ti squadra come tu fossi l'ultimo dei disgraziati con in mano un'arma. Sicura, caricatore, fondina... cosa combini? E poi via verso una discesa in corda doppia e una lezione di difesa con l'onnipresente Gsb.

know could hide a trap.

And then, irruption with guns, Roberto barks, threatens, shouts... you can notice he is worried. You enter with your bullet-proof jacket on, together with your friend and you shoot at the targets, you feel tense, the target becomes real and you are on a mission; the operative scene is complete, real... the test ends, everything is ok, those who trained you, did it with care, using the most scrupulous methods, to lead you to a sure result.

And then escort lesson, you got your car spun and you get flustered; they make you blow up because you rashly open the door with a remote-control; you are driving and you realize that you cannot even park between two damned skittles. It's night; everybody should be sleeping but not you! The VIP has decided to go out, you lead the escort, with three cars, the head, the VIP's car and the covering one.

At the motorway restaurant the VIP wants a coffee and you realize how it can be dangerous to have a coffee in a motorway restaurant at 0.30.

People look at you, curious, amused, and worried? Who knows, obviously they have noticed something unusual.

You already know: you are either a killer or a bodyguard; you must either neutralize the escort, and assault the VIP, or you must protect him, it depend on the role you have during this night.

You are the killer, you know the leader of the escort, you know he is experienced and you look for a leak in the system. You think you have found it, you have hidden behind a hedge, you have put into practice what you have learned during the military service or from films and videogames... you can do it... no! The escort man remembers, in the end, the morning's lesson "don't let the limits influence you" and you are caught. You try to be blandish, with catlike agility, your weapon, but you get knocked down and you hear the VIP's Mercedes making the tyres squeal toward safety. You failed your aim, but the escort worked well, the lesson was useful.

Debriefing! It's already late.

You go to bed, you know you'll only sleep four or five hours, unless someone makes you a surprise in the meanwhile, and tomorrow is another day. So, where is the result? You have been led to do your best, under stress, under the sun, without eating, and you did it. Now you know the mistakes you can make under pressure, and you are able to face them.

The secret is to do one's best, even in the worst conditions. Those who ask for your help must be sure that they are dealing with a well-trained professional, who can work in every condition.

The customer pays to have a service

Terzo livello: ti accorgi che qualcosa è cambiato. Sudi meno e questo è un dato di fatto legato non solo alle condizioni meteo, ma ti senti spesso un cretino, e questo ti dà fastidio. Sbagli perché non ti accorgi che lo scenario didattico è cambiato improvvisamente in scenario operativo. Errori che lavorando non faresti mai o almeno t'illudi sia così, si presentano subdolamente e ti trovi a ripetere, ancora una volta, ancora "ma cosa sto facendo?", e poi ancora e poi ancora... finché inizi a non sbagliare.

Ti rendi conto di superare piano piano i limiti che la mente e solo quella, ti impone e fai attenzione ai particolari, a cose insignificanti che sai potrebbero nascondere una trappola.

E poi l'irruzione a fuoco, Roberto sbraita, minaccia, grida... si sente che è preoccupato. Entri con l'antiproiettile addosso assieme al tuo compagno e spari alle sagome, percepisci la tensione, la sagoma diventa reale e tu sei in missione; lo scenario operativo è completo, reale... finisce la prova, tutto ok, non può essere diversamente, chi ti ha preparato lo ha fatto con cura, studiando le metodologie più accurate e sperimentate per porfarti a un risultato certo.

E poi via, lezione di scorta, ti girano la macchina e sei nel pallone, bonifica, ti fanno saltare perché apri incautamente la portiera con il telecomando, guida, e ti rendi conto che non riesci neanche più a parcheggiare tra due dannati birilli.

E' notte, tutti dovrebbero dormire, ma tu no! Il vip ha deciso di uscire, attiva la scorta e parti, con tre autovetture, la testa, l'auto del vip e quella di copertura. All'autogrill si scende, il vip vuole un caffè e ti rendi conto di quanto possa diventare complicato prendere un caffè alle 0.30 in un autogrill.

La gente ti guarda, curiosa, divertita, preoccupata? Chissà, sicuramente si è accorta di qualcosa.

Rientri e sai già, o sei killer o sei bodyguard: la tua missione è neutralizzare la scorta e aggredire il vip, o proteggerlo, a seconda del ruolo che ricopri quella sera.

Sei killer, conosci il caposcora, la punta, sai che hanno esperienza e cerchi una falla nel sistema. Pensi di averla trovata, sei acquattato dietro una siepe, hai messo in pratica nozioni apprese da militare, dai film, dai videogiochi... stai per farcela... no! L'uomo di scorta all'ultimo momento si ricorda della lezione del mattino, "non farsi condizionare dai limiti" e ti scopre. Scatti come un felino brandendo l'arma che ti sei procurato, ma ti atterra e senti la "Mercedes" del vip sgommare, verso la salvezza.

Hai fallito l'obiettivo, ma la scorta ha lavorato bene, la lezione è servita! Debriefing! Ed è già tardi.

Vai a dormire, sapendo che dormirai





**Gianluca Zoppi, the best result of the Ibssa course, during one service with Maria Teresa Ruta**

**Gianluca Zoppi, risultato il migliore del corso, con Maria Teresa Ruta**

and Ibssa ensures it is a good investment.

I want to thank the teachers, in particular Rony Kluger, Ibssa General Secretary, for his lessons, but above all for the example he gave.

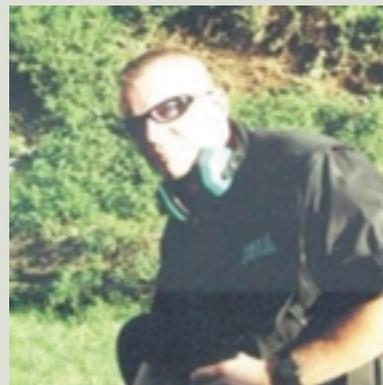
Finally a thanks also goes to Elena, who is never mentioned, but who runs the Ibssa organization, being secretary, interpreter, cook-general... and VIP when necessary.

**Giacomo**

## The Olympic games of Sydney

Coni (Italian Olympic Committee) has accredited me for four sports (taekwondo, present for the first time; wrestling; judo; boxing) but this doesn't mean that you'll have all the doors open just with your ES pass (Sport specific journalist). It seems easy!

"Welcome in the Olympic family" — this is the slogan —. In reality we are in front of an impassable wall of bureaucrats of the utmost integrity, quite Swiss or German in their behaviour. You can imagine my joy. Among the 15.000



**Giacomo Fiorese, one of the best results of the course**

**Giacomo Fiorese uno dei migliori del corso**

per quattro ore circa, se nessuno farà una sorpresa nel frattempo, e domani si ricomincia.

Dov'è il risultato quindi? Ti hanno portato a dare il meglio in condizione di stress, sotto il sole, senza pranzo e il bello è che ci sono riusciti.

Conosci gli errori compiuti sotto tensione e sei in grado di porvi rimedio

Il segreto forse è tutto lì, dare il meglio in condizioni estreme, non può essere altro. Chi dovesse affidarti la sua incolumità, deve sapere di poter contare su un professionista adeguatamente preparato, in grado di reagire al meglio in qualsiasi condizione.

Il committente paga per avere un servizio, e la certificazione Ibssa garantisce che si tratta di un buon investimento.

Sento di dover ringraziare il corpo docente, in particolare Rony Kluger, segretario generale dell'Ibssa, per le nozioni impartite, ma soprattutto per l'esempio fornito.

E infine un grazie sentito a Elena, che non viene mai nominata ma che provvede a gestire al meglio l'apparato organizzativo dell'Ibssa, assumendo ruoli di segreteria, di interprete, di addetta al vettovagliamento, cuoca... e di vip quando serve.

**Giacomo**

## L'Olimpiade di Sydney

Sono accreditato dal Coni (Comitato olimpico italiano) per quattro sport (taekwondo, presente per la prima volta; lotta; judo; boxe) ma questo non vuol dire che tutte le porte si apriranno con il pass ES (Sport specific journalist). Sembra facile!

"Welcome in the Olympic family" —

journalists, TV operators, photographer and so on, there is also my name, i can't believe it. Everything here in Sydney is huge. Hundreds of volunteers inform and misinform at the same time, so that you don't know how to behave. But we are at the Olympic games and on the list of the media, dear readers, there is no other martial art magazine, apart from ours. Isn't it important?

### Sydney

Capital of the Olympic games. Its bay is 245 km<sup>2</sup> and it dominates the city that has transformed, in just 200 years, from a penal settlement into one of the most cultural metropolis of the world. There are four millions inhabitants of 160 ethnical groups, among which the Italian one is in the lead.

### How to move about

Or better, how not to move about. You are peeped by thousand eyes: they say it's for your security. It's like moving about Moscow in the 70s, or being at the boycotted Olympic games of 1980. Big Brother, the Australian kangaroo, is watching you. He stops you, He reprimands you and doesn't let you work. No matter of pass; you can neither enter the "Italian House", in the Olympic Village. And this is called organization. And if, as in my case, you need the collaboration of the press office of Coni, it is better to forget about it.

In a general hell, you can meet the athletes, confined into a "luxury jail", that of the Olympic Village, only after fixing an appointment with a series of papers and permits. Finally you can work. You move about with the mean of transport of the Olympic family, which should pass every 5/20 minutes, but, in reality, they pass every hour. Moral? Missed press conferences and so on... the more organized ones are the Japans, they have their cars, their car drivers, their equipment and even their cuisine at the "Japan House", in the centre of Darling Harbour, where it is worth spending half of the day to relieve what you feel heavy on your stomach because of your packed accreditation. It is in the area of the "Conference Centre" where the competitions of judo, wrestling, boxing and fencing take place. Taekwondo competitions, instead, take place at the "Stade Sports Centre", where you can see even the table tennis competitions, even known as ping-pong.

Near Darling Harbour there is China Town (the first Chinese arrived here in 1840). As good shopkeepers, the Chinese has restored a "friendship garden", built to remember the bicentenary, to preserve the motherland traditions and culture. Built with the principles yin and yang, the Taoist spirit balances the opposites. Here you find also the members of the society of Falun gong (Falun

questo lo slogan —. In realtà ci troviamo di fronte a un invalicabile muro di burocrati più integerrimi di svizzeri e tedeschi. Figuratevi che gioia. Tra i 15.000 giornalisti, operatori tv, fotografi, eccetera, figura anche il mio nome, non mi sembra vero. Tutto qui a Sydney è gigantesco. Le centinaia di volontari informano e disinformano nello stesso tempo in modo che non si sa come comportarsi. Ma siamo alle Olimpiadi e nell'elenco dei media, cari lettori, qui non c'è nessuna rivista marziale se non la nostra. Non è importante?

### Sydney

Capitale dei Giochi olimpici. La sua baia di 245 km<sup>2</sup>, domina la città vera e propria che in soli 200 anni è riuscita a trasformarsi, da colonia penale, in una metropoli tra le più culturali al mondo. Quattro milioni di abitanti di 160 gruppi etnici, tra i quali gli italiani sono all'avanguardia.

### Come ci si muove

O meglio, come non ci si muove. Ti spiano mille occhi, dicono che è per la tua sicurezza. E' un po' come, negli anni Settanta, girare per Mosca, oppure essere stati alle Olimpiadi boicottate dell'80. Il grande fratello canguro-australiano ti osserva. Ti blocca. Ti redarguisce e non ti fa lavorare. Pass o non pass, la solfa è la stessa. Neppure alla Casa Italia, nel Villaggio olimpico, puoi entrare. E questa la chiamano organizzazione. Se poi, come nel nostro caso, hai bisogno della collaborazione dell'Ufficio stampa del Coni è meglio lasciar perdere.

Nel pandemonio generale puoi incontrare gli atleti, segregati in un "penitenziario di lusso", l'"Olympic Village", dopo aver fissato l'appuntamento con carte varie, permessi, eccetera, in una piazzola del villaggio e finalmente puoi lavorare. E' tutto un girare a vuoto, con i mezzi messi a disposizione dall'Olympic family (?) che dovrebbero passare ogni 5/20 minuti e, invece, passano ogni ora. Morale? Conferenze stampa mancate e così via... I più furbi, meglio dire organizzati, sono i giapponesi: hanno le loro auto, i loro autisti, la loro attrezzatura e anche la loro cucina a "Casa Giappone", in centro a Darling Harbour, dove vale la pena di passare una mezza giornata per mitigare il peso sullo stomaco dell'accredito confezionato. E' nell'area del "Conference Centre" che si svolgono le competizioni di judo, lotta, pesi, pugilato, scherma, eccetera. Il taekwondo è invece allo "Stade Sports Centre", che divide il calendario con il tennistavolo, volgarmente chiamato ping pong.

A quattro passi da Darling Harbour, troviamo China Town (il primo cinese è arrivato nel 1840). Da buoni commercianti i cinesi hanno ripristinato un "giardino dell'amicizia", costruito per ricor-

data), persecuted in the Red China, who follow and promote the "cultivation practice", based on principles of "faith, composition, martyrdom". And China is famous for its martyrdoms. China Town is small but full of street traders who propose you everything: martial arts, medicines — obviously Chinese — massages and lots of souvenirs — made in Red China or Taiwan — and, compared to the city shops, here there is a 50% discount on the prices.

An important point is the "Sydney Harbour" with the old bridge of the railway — obviously with the 5 Olympic rings — and the "Opera house", projected by Jørn Utzon in 1956; this building is nice from the outside but quite bare inside.

### You are peeped by thousand eyes. It's for your security

Sydney. Be careful, Big Brother is watching you. This is not the TV programme, it is not a remake of Truman Show, and you are the real professional. So be careful: do not throw paper or bottles on the floor as you leave the underground station of Sydney Olympic Park, in the heart of the Olympic games 2000, do not try to avoid the queue at the entrance, do not leave bags unattended. Somebody is watching you, as in a bank or at the supermarket and perhaps even at work, as during the Milan training.

And, if there is an alarm, the invisible eye of the science-fiction room with thousand televisions, will immediately inform one of the 60 security points. Not only in Homebush, but also in every Olympic spot. It is not enough to pass the block and the controls at the entrance: first with the metal detector and then with the "magic" wand, and in some cases even with body search. It is not finished with the X ray at your bags. Then all the hidden television cameras will start working.

This guarantees, after three years studies, the hugest mobilization of security forces of the Australian history: 13.500 police men, spy rangers, firemen and private bodyguards who will have to pay particular attention to the risky countries, such as Israel; they'll have to watch both the consulate at the seventh floor of a building in the centre of Sydney, and the sports delegation (39 athletes, 10 technicians and managers) arriving at the Olympic Village on the Sunshine Coast, just four days before the games. So the Australian Federal Police has faced with coldness and serenity the attacks alarms, given by the New Zealand neighbours: "Yes, six months ago four Afghans were caught with the city plans in the environs of Sydney. But after a long and careful inquiry, we can state that they aren't a real attack threat to the nuclear reactor

dare il bicentenario, per preservare tradizioni e cultura della lontana patria. Costruito con i principi yin e yang, lo spirito taoista bilancia i poli opposti. Li trovi anche gli adepti della setta Falun gong (Falun data) perseguitati nella Cina rossa, che seguono e promuovono la "pratica della coltivazione", basata sui principi della "fiducia, composizione, martirio". E in fatto di martirio la Cina rossa ne ha già elargito in abbondanza. China Town è piccola ma fornita di un grande mercato di ambulanti che ti propongono di tutto: arti marziali, medicine — ovviamente cinesi —, massaggi e ogni ben di dio di souvenir — made in Cina rossa o Taiwan — a prezzi ridotti del 50% rispetto ai negozi della città.

Un punto focale è "Sydney Harbour" con il vecchio ponte della ferrovia — chiaramente con i cinque cerchi olimpici — e l'"Opera House", disegnata dal danese Jørn Utzon nel 1956, bella fuori ma triste dentro.

### Ti spiano mille occhi. E' per la tua sicurezza

Sydney. Attento, il Grande Fratello ti osserva. Non è una trasmissione Tv, non è una riedizione del Truman Show, sei proprio tu il professionista. E quindi attento: non buttare in terra cartacce e bottiglie appena sbarcato dalla metropolitana a Sydney Olympic Park, nel cuore dei Giochi del 2000, non saltare e pie' pari la sbarra per evitare la coda, non lasciare borse incustodite. O peggio. Lassù qualcuno ti scruta, come al casino, in banca, al supermercato e fors'anche al lavoro. Come e più che agli allenamenti del Milan.

E, a qualsiasi allarme, l'occhio invisibile della stanza da fantascienza dai mille televisori attiverà uno dei 60 posti fissi di sicurezza, prendendoti all'amo. Non solo a Homebush, ma in tutti i siti olimpici. Non basterà superare sbarramenti e controlli all'ingresso: prima col metal detector (il "mag", magnometro), poi con le bacchette "magiche", e in caso anche con perquisizioni personali. Non finirà tutto dopo i raggi X a borse e contenitori vari. Poi comincerà la ripresa di decine di telecamere, nascoste dappertutto.

Questo garantisce, dopo tre anni di studio, la più massiccia mobilitazione di forze di sicurezza della storia australiana. Con 13.500 poliziotti, spie rangers, vigili del fuoco e guardie private a go-go che faranno particolare attenzione ai Paesi a rischio, come Israele: sia il consolato al settimo piano di un palazzo vicino al cuore di Sydney, sia la delegazione sportiva (39 atleti e 10 fra tecnici e dirigenti), in arrivo al villaggio olimpico della Sunshine Coast, solo 4 giorni prima delle gare. Perciò l'Australian Federal Police ha affrontato con freddezza e insieme serenità l'allar-



## Sydney – One volunteer making the security service

me di attentati lanciato dai vicini neozelandesi: "Sì, sei mesi fa sono stati fermati quattro afgani con piantine dei dintorni di Sydney. Ma dopo una lunga e approfondita indagine possiamo affermare che non rappresentano una realistica minaccia di attentati al reattore nu-



## Sydney - Un volontario addetto al servizio di sicurezza

clear Lucas Heights o ad altri obiettivi durante l'Olimpiade. E, comunque, non sono nemmeno legati al terrorista Osama bin Laden. Appartengono, anzi alla fazione nemica, i Mujahiddin". Perciò il vicepresidente del

## Sydney – Security and defence

The strategic interests of Australia do not lie only in the security and defence problems. Its main aims are:

- Develop and keep the capability to defend the country in case of an armed attack
  - Promote the regional and global security to put off any assault
- Australia tries to promote security in the Asian region of the Pacific, in collaboration with:
- Anzus Alliance with the USA, this convention was reconfirmed in Sydney in 1996
  - The Asean regional forum which includes almost every Asian country
  - The five defence forces: Australia, Malaysia, Singapore, New Zealand and Great Britain

### The Australian defence ability

The Australian defence Force (Adf) is fundamental for the security of the country.

The policy was renewed and, in 1990, the Australian Government recognized a series of rigours and detailed priorities for the development of the forces, for their training and for a uniform suitable for the XXI century. These priorities were decided in a period of great changes in the Australian defence organization, which fight everyday against organized crime.

The government allocated, for the years 2000/01, 18,2 billion dollars for the armed forces. For the Olympic games 26.000 units were used to guarantee the security. This cost the Adf 60 billions dollars.

## Sydney – Difesa e sicurezza

Gli interessi strategici dell'Australia non comprendono solo il problema della difesa e della sicurezza. I suoi scopi principali sono:

- sviluppare e mantenere la capacità di difendere il Paese in caso di un attacco armato
  - promuovere la sicurezza regionale e globale per scoraggiare le aggressioni
- L'Australia cerca di promuovere la sicurezza nella regione asiatica del Pacifico, in stretta collaborazione con:
- l'alleanza Anzus, in collaborazione con gli Stati Uniti, convenzione riconfermata a Sydney nel 1996
  - il forum regionale Asean che comprende quasi tutti i Paesi asiatici
  - le cinque forze della difesa di Australia, Malaysia, Singapore, Nuova Zelanda e Gran Bretagna

### La capacità di difesa australiana

La Forza di difesa australiana (Adf) è fondamentale per la sicurezza del Paese.

La strategia è stata rinnovata e, nel 1990, il governo australiano ha riconosciuto una serie di priorità rigorose e dettagliate per lo sviluppo delle forze, per il loro allenamento, per la fornitura di un abbigliamento adatto al 21° secolo. Queste priorità hanno preso avvio in un periodo di grandi cambiamenti nell'organizzazione difensiva dell'Australia, che riesce a combattere ogni giorno la criminalità organizzata. Il governo ha stanziato per il 2000/01 18,2 miliardi di dollari per le forze armate. In occasione dei Giochi olimpici sono state utilizzate, a tempo pieno, 26.000 unità per garantire la sicurezza dei Giochi che sono costate all'Adf 60 milioni di dollari.

## The Olympic games in prices

- 200 countries were present
- TV audience for 3,5 billions
- 110.000 visitors
- Global price: 6,1 billions US\$
- 28 sports
- Global price of the games: 2,5 billions US\$
- 2,7 billions US\$ spent to build the structures
- 15.000 press, TV and radio journalists and photographers

Lucas Heights and to any other aims during the Olympic games. And they are not even linked to the terrorist Osama bin Laden. They belong to the enemy faction, the Mujahiddin". So the Vice-President Cio Jacques Rogge could say: "The Olympic games will be sure at the 99,9%".

But Australia could not run any risks, so the Parliament discussed about the use of the army, departing from the Constitution. The Olympic games are an extreme case, even if the national security is not directly interested. The Senate, regardless of the opposition, approved the decree for the games.

Since the security work was good, the President of the Greek Olympic Committee, which should organize the next games, has asked for the whole security staff for Athens 2004. But it will be different working in a country such as Australia, grown up with the solid and strict English culture, and working in a Levantine country, such as Greece. We'll see.

Gsb

## National Protguard Group

During the Ibssa Italia course for security operators, which took place in Forte Canabrino, Lercis (La Spezia) from 5<sup>th</sup> to 8<sup>th</sup> October, we had the great pleasure to receive the visit of Iulian Moisescu, President of Ibssa Rumania. On this occasion we could exchange some words together. Iulian Moisescu, besides being President of Ibssa Rumania, is also owner of the National Protguard Group, one of the first security agencies of his country. It was a good occasion to discuss about the necessity for an agency to become a member of Ibssa. We asked our guest why he decided,

## Le Olimpiadi in cifre

- 200 Nazioni presenti
- audience tv per 3,5 miliardi
- 110.000 visitatori
- costo globale 6,1 miliardi di dollari Usa
- 28 sport
- costo dei Giochi 2,5 miliardi di dollari Usa
- 2,7 miliardi di dollari Usa per la costruzione delle strutture
- 15.000 giornalisti tra stampa, tv, radio e fotografi

Cio Jacques Rogge ha potuto affermare: "Sono certo al 99,9% che i Giochi saranno sicuri".

Ma l'Australia non poteva permettersi rischi e il Parlamento ha discusso l'utilizzo dell'esercito in deroga alla Costituzione. In fondo, una Olimpiade è un caso estremo anche se la sicurezza nazionale non è direttamente interessata. E il Senato ha ratificato il decreto per i Giochi a prescindere dall'opposizione.

Visto il "buon lavoro" della sicurezza il presidente del Comitato olimpico greco, che dovrebbe organizzare — dico dovrebbe perché la certezza non esiste — i prossimi Giochi ha fatto richiesta di tutto lo staff security per Atene-2004. La sola differenza sta nel fatto che un conto è agire in un Paese, l'Australia, impostato con una solida e rigida cultura inglese, e l'altro in un Paese levantino come la Grecia. Vedremo.

Gsb

## National Protguard Group

Dal 5 all'8 ottobre, al corso dell'Ibssa Italia per operatori della sicurezza, svoltosi a Forte Canabrino, Lercis (La Spezia), abbiamo avuto il piacere di ricevere la visita del presidente Ibssa Rumania, Iulian Moisescu.

Abbiamo colto l'occasione per scambiare con lui alcune impressioni. Iulian Moisescu, oltre a essere presidente dell'Ibssa Rumania, è anche proprietario della National Protguard Group, una delle prime agenzie di sicurezza nel suo Paese. L'occasione era ottima per cercare di scoprire perché un'agenzia di sicurezza può associarsi all'Ibssa.

Chiediamo al nostro ospite cosa lo ha fatto decidere, dieci anni orsono, di iniziare l'attività della National Protguard Group.

ten years ago, to start an activity such as the National Protguard Group.

"When the dictatorship ended in 1989, in Rumania the armed forces alone couldn't fight against crime and delinquency. It was a country that didn't know the meaning of the word Democracy, so a new private security system was necessary to protect the private properties, the tranquillity of the people and of the Rumanian and foreign investors. I was an ex officer of the Rumanian army and together with my friend Pavel Florescu, I used to go to the kyuokusin karate gyms with, I decided to open an investigations agency first called 'National Protguard'. And so, in Rumania, the private security was born.

"We started our activity in 1990, with 10 guys who were, practically, our karate students. We did the first services for some friends of ours, who asked for protection. We sent these guys, who were agile martial arts practitioners, to do the escort. After some time these friends became our first customers and those guys our first employees.

"In 1992 the requests of our customers changed, they became more and more precise and complex, so we had to train specialized agents. In 1994 the National Protguard, after a hard work, had 3200 employees, trained in its own schools, with operative bases in 12 of the most important cities of Rumania. In 2000 our organization has 2300 employees, not because of a lack of the workforce, but because of a more advanced technology in the security field.

"For the training of the agents and of the security operators, we started collaborating with Ibssa. Now the National Protguard Group is formed by a group of agencies, which deal with private security, as follows:

- a) The National Protguard Group ensures, with human resources, security in banks and in shops, above all in Bucharest
- b) The National Protguard ensures, with human resources, security and the transport of valuables from Bucharest to the most important cities
- c) The Cpi offers special services for the transport of valuable and for electronic security systems, offering also repairs
- d) The VIP Star offers suitable clothes for the security services".

### Ibssa Rumania

In 1992 Iulian Moisescu becomes a member of Ibssa and since then he attends all the International Conferences. Nowadays he is master teacher for the technical and tactical training of security and Vice-President of the Strategy Sector.

Ibssa Rumania entered thanks to Florentin Marinescu, now Honorary President, who thought the association

"In Romania, dopo la fine della dittatura (1989), le forze dell'ordine non riuscivano da sole a combattere la criminalità e la delinquenza. Questo era un Paese che non conosceva il significato della democrazia, per cui c'era bisogno, per proteggere il patrimonio privato, la tranquillità della popolazione e degli investitori rumeni e stranieri, di un sistema di sicurezza privata in grado di far fronte a tutte queste esigenze. Io — ex ufficiale dell'esercito rumeno — e il mio socio Pavel Florescu, col quale da 15 anni mi allenavo nelle palestre di karate kyuokusin rumene, abbiamo avuto l'idea di aprire un'agenzia di investigazioni che chiamammo, all'inizio, "National Protguard".

E così in Romania nasce la "sicurezza privata".

"Nel 1990 abbiamo iniziato l'attività con 10 ragazzi, che erano praticamente i nostri allievi di karate. I primi servizi li abbiamo fatti ad amici che chiedevano protezione. Mandavamo questi ragazzi, abili marzialisti, a fare da scorta. Dopo qualche tempo questi amici sono diventati i nostri primi clienti e quei ragazzi i nostri primi dipendenti.

"Nel 1992 le richieste della clientela si modificano, diventando sempre più precise e articolate, pertanto abbiamo dovuto creare degli agenti con specifiche mansioni. Nel 1994 la National Protguard, dopo un intenso lavoro, contava alle sue dipendenze 3200 agenti, formati nelle proprie scuole, con basi operative in 12 delle più importanti città della Romania. Nel 2000 la nostra organizzazione conta 2300 impiegati, non per mancanza di lavoro ma solo per una più avanzata tecnologia nel campo della sicurezza.

"Per la preparazione degli agenti e degli operatori della sicurezza si è aperta, in collaborazione con l'Ibssa, l'Accademia delle scienze tattiche di sicurezza. Ora la National Protguard Group è formata da un gruppo di aziende che si occupano della sicurezza privata come segue:

- a) la National Protguard Group assicura, con risorse umane, la sicurezza nelle banche e nei negozi, soprattutto di Bucarest
- b) la National Protguard assicura, con risorse umane, la sicurezza e il trasporto dei valori da Bucarest verso le più importanti città
- c) la Cpi realizza servizi speciali di trasporti valori e sistemi di sicurezza elettronica, garantendo la loro manutenzione
- d) la Vip Star si occupa di creare abbigliamento adatto ai servizi di sicurezza".

### L'Ibssa Rumania

Nel 1992 Iulian Moisescu diventa membro Ibssa e da allora prende parte a tutti i Congressi internazionali. Oggi è



was suitable to join all the experts and the society of this sector, in order to create a force in the private security field of this country. In 1998 it becomes the first association for security services and joins the most important people of the security and sports field. The next year it becomes an official member and takes its seat in Bucharest.

Ibssa Rumania has now more than 40 members, among which the top agencies of the security field, and people from the Interior and Defence Ministries. It has a Board of Directors, elected in October 1999, during the Arad meeting, in the presence of the international supervisors George Popper, Executive President, and Giacomo Spartaco Bertoletti, Vice-President.

The societies members of Ibssa Rumania offer high quality security services in the whole country. There are more than 10.000 employees, trained to ensure

master teacher per la preparazione tecnico-tattica del personale della sicurezza e vicepresidente del settore della strategia.

L'ibssa in Romania è entrata per merito di Florentin Marinescu, oggi presidente onorario, che aveva ritenuto l'associazione adatta per unire tutti gli esperti e le società del settore e per creare una forza nel campo della sicurezza privata su quel territorio. Nel 1988 diventa l'associazione numero uno per i servizi di sicurezza e riunisce, al suo interno, le più alte personalità nel campo della sicurezza e dello sport. L'anno successivo diventa ufficiale a tutti gli effetti e insedia il suo quartier generale a Bucarest. L'ibssa Romania conta oggi oltre 40 membri, tra i quali le aziende top nel campo della sicurezza, personalità dei ministeri degli Interni e della Difesa. Ha un Consiglio direttivo eletto, nell'ottobre 1999, nella riunione di Arad alla pre-



**Iulian Moisescu (standing in the middle) with his collaborators from National Proguard Group**

**Iulian Moisescu (al centro in piedi) con i suoi collaboratori della National Proguard Group**

the tranquillity of customers, of Rumanian and foreign investors and of VIPs, giving a huge support to the security of the State and working in collaboration with authorities.

As international training centre and the sole recognized by the Rumanian Government, Ibssa Rumania organizes theoretic and practical training courses for security operators and private detectives. The Ibssa qualification degrees are necessary to obtain the licence to open an agency of investigation or security in the country. Actually Ibssa Rumania has 300 students attending its courses, they come from training centres of Bucharest, Arad, Iasi, Brasov and other important Rumanian cities. The main aim of Ibssa Rumania is to give its members and its operators, high quality information and services in every security field.

At the 6<sup>th</sup> International Ibssa Convention, which took place in

senza dei supervisori internazionali George Popper e Giacomo Spartaco Bertoletti, rispettivamente presidente esecutivo e vicepresidente.

Le società affiliate all'Ibssa Romania offrono servizi di sicurezza di alta qualità su tutto il territorio con oltre 10.000 impiegati addestrati ad assicurare la tranquillità dei clienti, dagli investitori stranieri e autoctoni ai vip, eccetera, dando un notevole supporto nella sicurezza dello Stato e lavorando in stretta collaborazione con le autorità.

Organizza corsi di formazione teorici e pratici per gli operatori della sicurezza e per gli investigatori privati, in quanto è uno dei centri internazionali di preparazione e l'unico riconosciuto dal governo rumeno. I diplomi di qualifica Ibssa sono indispensabili per ottenere l'autorizzazione ad aprire un'agenzia di investigazioni o di sicurezza nel Paese. Attualmente l'Accademia di scienze tecnico tattiche dell'Ibssa Romania ha oltre



**Iulian Moisescu in action at Forte Canarbino**

**Iulian Moisescu in azione al corso di Forte Canarbino**



**Agents from National Protguard Group during one demonstration**

**Operatori della National Proguard Group in una dimostrazione**

Caorle, Venice, from 16<sup>th</sup> to 19<sup>th</sup> March 2000, the Rumanian delegation was formed by 14 representatives — the most numerous Rumanian delegation that has ever attended an international event — and, after Italy and Hungary, it was the most numerous.

In May 2001, the 7<sup>th</sup> International Ibssa Convention will take place in Bucharest.

Among the activities of the Convention there will be an international training course for bodyguards, whose teachers will be the members of the Deq Ibssa, and a fair open to all the agencies of the security field, members of Ibssa. The programme in details will be published

300 corsisti provenienti dai centri di preparazione di Bucarest, Arad, Iasi, Brasov e da altre importanti città rumene. Scopo principale dell'Accademia è quello di dare, ai suoi membri e ai suoi operatori, informazioni e servizi di alta qualità in tutti i campi della sicurezza.

Al 6° Congresso internazionale Ibssa di Caorle, Venezia, tenutosi dal 16 al 19 marzo 2000, la delegazione rumena era composta da 14 delegati — la più numerosa delegazione rumena che abbia mai preso parte a un evento internazionale — e, dopo l'Italia e l'Ungheria, è risultata essere la più numerosa.

Nel marzo del 2001 a Bucarest si terrà il 7° Congresso internazionale

in the next numbers.

**The Board of Directors of Ibssa Rumania**

**President**

Iulian Moisescu

**General Secretary**

Adrian Moisescu

**1<sup>st</sup> Vice-President**

Pavel Florescu

**Vice-Presidents**

Constantin Buzatu

Dan Deac

## Metamorphosis of a legionnaire and end of a legend

The Foreign Legion was, for those who decided to enter it, an occasion to get away from a life which, right or wrong, didn't offer any more chances. It was a Babel where you could find all the merits and all the faults of the human race. The origins of those forming this legion, didn't matter; the commanders weren't interested in who these people were or in what they had done before enlisting, they were only interested in the fact that they had accepted to give their life — perhaps the only thing they had to lose — to the legion, which would have it at their service.

After the 2<sup>nd</sup> World War, France experienced the impact of the emancipation of the people of its colonies. It was a deep impact for a country, whose colonies were, besides a source of wealth, also a source of international pride. France tried desperately to defend this pride and sacrificed its legionnaires; more than ten thousand people died in the campaign of Indo-China between 1946 and 1954, fighting against an enemy, who was numerically superior and better armed.

During this war in Hanoi, in April 1948, the first company of paratrooper legionnaires was created. In May of the same year two Bep (Bataillons étrangers de parachutistes) were formed and sent to the front after a training of four months. A third battalion stayed in North Africa as replacement for the other two.

The battle of Dien Bien Phu led to the decimation of the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> Bep but they were soon reorganized as a regiment (Reg) together with the effectives of the 3<sup>rd</sup> Bep and then they were sent to Algeria where they defeated the national liberation army of the highlands of

dell'Ibssa. Tra le attività del Congresso è previsto un corso internazionale di preparazione per le guardie del corpo, i cui docenti saranno i membri del Dipartimento di educazione e qualificazione Ibssa e una Fiera aperta a tutte le ditte del campo della sicurezza membri Ibssa. Il programma dettagliato dell'evento verrà pubblicato in uno dei prossimi numeri.

**Il Consiglio direttivo dell'Ibssa Romania**

**presidente**

Iulian Moisescu

**segretario generale**

Adrian Moisescu

**1° vicepresidente**

Pavel Florescu

**vicepresidenti**

Constantin Buzatu

Dan Deac

## Metamorfosi del legionario e fine di una leggenda

Per chi entrava a farne parte, la Legione Straniera rappresentava l'occasione per sfuggire a una vita che, a torto o a ragione, non offriva più prospettive. Era una Babele dove si potevano trovare tutti i pregi e i difetti del genere umano, le cui origini di chi lo formava poco importavano ai comandanti, interessati non a chi fossero stati o a cosa avessero fatto quegli uomini prima di arruolarsi, ma solo al fatto che con quel gesto avevano accettato di donare la vita — l'unica cosa che probabilmente avevano da perdere — alla Legione che ne avrebbe disposto a suo piacimento.

Dopo la conclusione del 2° conflitto mondiale la Francia subiva l'impatto dell'emancipazione dei popoli sottoposti al suo dominio coloniale. Un impatto doloroso per un Paese che aveva nelle colonie, oltre a un'importante fonte di ricchezza, anche la fonte di un prestigio internazionale che cercò disperatamente di difendere mandando al sacrificio i suoi legionari, morti in più di diecimila durante la campagna di Indocina dal 1946 al 1954 contro un nemico numericamente superiore e meglio armato.

Fu nel corso di quella guerra che venne creata ad Hanoi, nell'aprile 1948, la prima compagnia di Legionari paracadutisti. Nel maggio dello stesso anno si procedette alla formazione di due Bep



the Algerian inland; the French showed the effectiveness of their flying units during non-conventional wars, even if the victories were paid dear.

But the change of the war scene, from the mountainous to the urban one, that of Algiers, led to a degeneration of the war and to a stain for this unit and for France.

In fact, the paratroops of General Massu tortured all the suspects who were believed to belong to the terrorist activity of Eln, which attacked indiscriminately men, women and children. This scandal, together with the 1st Rep dissolution after the attempted coup d'état of its commanders, after De Gaulle's decision to give independence to Algeria, led to an uncertain and depressed period for the men of the 2<sup>nd</sup> Rep. They overcame the situation with a radical transformation of the unit into an elite armed force, whose effectives were no longer chosen for their hate for life, but for their previous military experience in amphibious operations, in war, in sabotages and in reconnaissance.

The new legionnaire was different from the one who sought, in the past, a refuge where to hide and to forget disappointments: the new legionnaire war ready to learn a new job to do after his five years of service.

Nowadays there are computer courses, mechanics and electronics courses and other specializations and, in the spare time, there is the possibility to go to the numerous gyms of the well-equipped barracks of Campo Raffalli in Calvi, Corsica, base of the 2<sup>nd</sup> Rep since 1967.

1275 men, divided into six companies, compose the present-day staff: there is a command company, one reconnaissance company with heavy arms and four companies specialized in night fight, antitank and urban, in operations in the mountains, in amphibious operations and in demolition. These duties are just indicative because, to keep certain flexibility, each company has a good preparation even in those specializations, which are not its primary competence.

The weapons they use are obviously the same of the French army: the assault gun Famas 5,56-gauge, sniper gun Fr F-1 7,5-gauge, the small machine-gun Aa 52 7,5-gauge and the rocket launcher Irac 89.

The heavy weapons are the antitank missiles Milan and mortars going from 81 to 120 mm. As paratroops, the legionnaires don't have armours but only all-terrain vehicles.

After the "transformation" of 1963, the 2<sup>nd</sup> Rep has also new duties such as the fight against terrorism and quick intervention in favour of the African countries that has kept a good collaboration relationship with their ex-colonizer.

(Bataillons étrangers de parachutistes) inviati al fronte dopo un addestramento di quattro mesi. Un terzo battaglione rimase in Nordafrica col compito di fornire agli altri due i rimpiazzi.

La partecipazione alla battaglia di Dien Bien Phu portò alla decimazione del 1° e 2° Bep, presto riorganizzati a livello di reggimento (Rep) con l'aggiunta degli effettivi del 3° Bep e inviati in Algeria, dove riscosero notevoli successi contro i guerriglieri dell'Esercito di liberazione nazionale che agivano nelle regioni montuose dell'entroterra algerino, dimostrando l'efficacia delle unità mobili nelle guerre non convenzionali anche se le vittorie erano ottenute a caro prezzo.

Il mutamento dello scenario bellico, da quello montuoso a quello urbano della città di Algeri doveva però portare a



una degenerazione del conflitto e a una macchia per questo reparto e per la Francia.

All'attività terroristica dell'Eln che colpiva indiscriminatamente uomini, donne e bambini, i paracadutisti del generale Massu risposero infatti con la tortura dei sospetti. Questo scandalo, unito allo scioglimento del 1° Rep dopo il tentativo di colpo di stato dei suoi comandanti in seguito alla decisione di De Gaulle di concedere l'indipendenza all'Algeria, portò a un periodo di incertezza e di demoralizzazione per gli uomini del 2° Rep, superato con una radicale trasformazione del reparto in una forza di élite con elementi non più scelti per il loro disprezzo della vita, ma per la precedente esperienza militare in operazioni anfibe, nella guerriglia, nel sabotaggio e nella ricognizione in profondità.

Del resto il moderno legionario era ben

According to this new policy, Rep was used, for the first time, in support of the Ciad Government against some rebels in 1969 and then against the invasion of Gheddafi's army in 1984. In 1976 the paratrooper legionnaires, stationed in Gibuti, took part in the rescue of 31 children kidnapped by Somalia terrorists. Finally, in 1978, the action of Kolwezi, which earned the unit the 7<sup>th</sup> quotation of merit. On that occasion the men of the 2<sup>nd</sup> Rep were launched on the Zairian city to prevent the massacre of the citizens, among which there were also European and Asian civilians. The 2<sup>nd</sup> Rep completed, with only five dead people (against more than 400 killed or caught enemies) an operation, planned in a hurry and performed with a lack of means.

Besides the military operations, the 2<sup>nd</sup> Rep performed also humanitarian missions, such as the one in Beirut in 1982, trying to bring peace in a tormented and contended country.

## News

**1**  
On 30<sup>th</sup> August Mr. Peter Richter, Ibssa Country representative in Slovakia visited the International HQ with one delegation composed by Mr. Lubomir Kosegi President of the Federation of Private Security Companies, Mr. Rastislav Turic Owner of S.S.S. Slovakia. The following subjects were discussed during a meeting with His Excellency George Popper – Executive President of Ibssa

### a. Ibssa in Slovakia

Mr. Richter reported that Slovakian members decided to form Ibssa-Slovakia officially. The Executive President informed that Slovakian members have full rights and freedom to decide in which form Ibssa-Slovakia will be operating or registered and what leadership they elect.

### b. new training school

The Slovakian delegation announced, that they opened a Training School in Martin named Specialist and wish to operate it under Ibssa recognition. The subject was discussed, contacts with Mr. Miki Varga a member of the Education and Qualification Department were established.

### c. Bodyguard World Championships

Mr. Richter reported, that a year ago, when the preparations started, he visited Zlin where he had a very successful meeting with Mr. Alexandr Cach, President of the Preparatory Committee. During the last few months there was a lack of information. After a long discussion the following proposal was the out-

diverso da quello che in passato cercava un rifugio dove nascondersi o dimenticare le delusioni, ma ora deciso a imparare nella Legione un mestiere da praticare dopo i cinque anni di servizio. Oggigiorno si seguono quindi corsi di computer, di meccanica, di elettronica e di altre specializzazioni mentre nel tempo libero si possono frequentare le numerose palestre presenti nell'attrezzatissima caserma di Campo Raffalli a Calvi, in Corsica, dove dal 1967 il secondo Rep ha la sua base.

L'attuale organico è di 1275 uomini suddivisi in sei compagnie: una compagnia comando, una compagnia ricognizione con armi pesanti e quattro compagnie specializzate rispettivamente nel combattimento notturno, anticarro e urbano, nelle operazioni in montagna, nelle operazioni anfibe e nella demolizione e cecchinaggio. Questi compiti sono puramente indicativi poiché, per mantenere una certa flessibilità di impiego, ogni compagnia ha una valida preparazione anche in quelle specializzazioni che non sono di sua primaria competenza.

Le armi usate sono naturalmente le stesse in dotazione all'Esercito francese: il fucile d'assalto Famas calibro 5,56 mm, il fucile per cecchini Fr F-1 calibro 7,5, la miragliatrice leggera Aa 52 ancora in calibro 7,5 e il lanciarazzi Irac da 89. Le armi pesanti sono i missili controcarro Milan e i mortai da 81 e da 120 mm. Per la loro natura di truppe paracadutiste i legionari non dispongono di veicoli corazzati o blindati, ma solo di automezzi fuoristrada leggeri. Fra i nuovi compiti attribuiti al 2° Rep, dopo la "trasformazione" del 1963, rientrano la lotta al terrorismo e l'intervento rapido a favore dei Paesi africani che avevano avviato un intenso rapporto di collaborazione con il loro ex colonizzatore.

Fu proprio in funzione di questa nuova politica che venne impiegato per la prima volta a sostegno del governo del Ciad contro gruppi ribelli nel 1969 e successivamente contro l'invasione dell'esercito di Gheddafi, nel 1984. Nel 1976 i legionari paracadutisti di stanza a Gibuti parteciparono al salvataggio di 31 bambini rapiti da terroristi somali. Infine nel 1978 l'azione di Kolwezi che valse al reparto la settima citazione a suo merito. In quella occasione gli uomini del 2° Rep vennero lanciati sulla città zairese per impedire il massacro degli abitanti, fra i quali anche civili europei e asiatici, da parte di ribelli del Fronte di liberazione nazionale congolese, portando a termine, con appena cinque morti contro oltre 400 nemici uccisi o catturati, un'operazione pianificata in fretta ed eseguita con scarsità di mezzi. Oltre a questi interventi di natura prettamente militare il 2° Rep ha eseguito an-

come: Spring 2001 (April-May) the first Ibssa bodyguard demonstration World Championship should be organized in Czech Republic.

National or Company teams must prepare Bodyguard Situation Demonstrations. An International jury will decide which would be the best.

### 2 New Honorary member of Ibssa:

Rev. Philip J. Cascia member of the United States Congress, he earned the Nobel Prize for his efforts to promote Good will by drawing together athletes and other wrestler, baseball players, martial artists and other from around the world. In 1988 he founded the Intersport Usa Inc with the support of the former President Roland Regan.

**3**  
The Executive President visited "In-Kal" Security Co., one of the leading and most successful security companies of Hungary. Mr. György Lasz, former spokesman of the Hungarian Police and advisor of the Minister is the owner of the company.

**4**  
Mr. Vladimir P. Mironov was appointed to Vice President of the Ibssa International Sport Federation.

**5**  
The Executive President Mr. George Popper visit Jerusalem where it was founded the Order of Malta Knights.

**6**  
Self-defense Course of Krav Maga, the self-defense system of the Israeli Security Forces organized by the Cnfps France in collaboration with Ibssa. For Information: Cnfps France, Bd de Magnan 7 - 06200 Nice, tel 0033-04-370971, fax: 0033-04-93860578.

**7**  
Mr. Anthony Sydney, from Trinidad and Tobago, as the new Regional Representative of Central America.

**8**  
Mr. Samuel Stafford, from Executive Bodyguard Services Limited Company, was accepted as a member and was appointed to represent the Ibssa in the Caribbean Area by the Board of Directors of Ibssa, which means the following countries: Trinidad and Tobago, Jamaica, Guyana, Suriname, French Guyana, Barbados, Grenada, St. Vincent, St. Lucia, Curacao, Aruba, St. Martin, Dominica, Haiti, Cuba, Dominican Republic, Belize, Costa Rica, Martinique, Guadeloupe, Puerto Rico.

**9**  
From 10<sup>th</sup>-13<sup>th</sup> October, in Essen/Germany, took place the World Forum of Security. An Ibssa delegation composed by: Mr. George Popper, Executive President, Mr. Horst Kriechbaum, Honorary President of

che missioni umanitarie come quella a Beirut del 1982, nel tentativo di dare pace a quella terra martoriata e contesa.

## Ultime notizie

**1**  
Il 30 agosto Peter Richter, rappresentante Ibssa in Slovacchia, ha visitato gli uffici della direzione generale di Budapest, assieme a Lubomir Kosegi, presidente della Federazione delle Compagnie private di sicurezza, e Rastislav Turic, proprietario della S.S.S. Slovakia. Nel corso dell'incontro si sono discussi i seguenti punti:

### a. l'Ibssa in Slovacchia

Peter Richter ha affermato che è stato deciso di dare corso alla formazione ufficiale dell'Ibssa Slovacchia.

Il presidente esecutivo, George Popper, ha dichiarato che i membri della Slovacchia hanno il pieno diritto di decidere in quale forma opererà l'Ibssa Slovacchia e di eleggere i suoi leader.

### b. nuovo centro di preparazione

La delegazione slovacca ha annunciato che a Martin è stata aperta una scuola di preparazione, chiamata Specialist, che vuole operare sotto le insegne dell'Ibssa.

Il signor Miki Varga, membro del Deq, ha già preso i contatti per organizzare il lavoro del nuovo centro.

### c. Il Campionato mondiale delle guardie del corpo

Peter Richter ha annunciato che un anno fa, quando iniziò la preparazione della manifestazione, visitò Zlin ed ebbe una riunione di lavoro molto fruttuosa con Alexandr Cach, presidente del Comitato organizzativo. Negli ultimi mesi però non si sono verificati contatti con Zlin, per cui è stata avanzata una nuova proposta: il 1° Campionato mondiale dimostrativo delle guardie del corpo si terrà, nella primavera 2001 (aprile-maggio), nella Repubblica Ceca. Le squadre Nazionali o delle società Ibssa si dovranno preparare per le dimostrazioni. Una giuria internazionale sceglierà il migliore.

### 2 Nuovo membro onorario Ibssa

È il reverendo Philip J. Cascia, membro nel Congresso degli Stati Uniti, che nel 2000 ha ricevuto il premio Nobel per il suo impegno a favore di atleti della lotta, del baseball, marzialisti di tutto il mondo. Nel 1988 fondò, con il supporto del presidente Ronald Reagan, l'Intersport Usa Inc.

**3**  
Il presidente esecutivo George Popper visita la "In-Kal" Security Co, una delle maggiori compagnie di sicurezza



Austria and Mr. András Csere, President of Persecutor Ltd were present at this event.

**10**

Narcotics Policy Department was set up. His Chairman is Mr. John L. Maczko, Canada.

**11**

Next lbssa Board of Directors meeting will be on November 12 to 14 at Budapest, Hungary.

**12**

Decisions of the lbssa Board of Director during an phone meeting on October 10

a. Any lbssa member can work in any other country if he is invited or has busi-

dell'Ungheria. György Lasz, titolare della In-Kal, ex poliziotto e consigliere del ministero della Difesa, si è offerto di aprire un museo dell'lbssa all'interno del museo della In-Kal.

**4**

Il signor Vladimir P. Mironov è stato nominato vicepresidente della Federazione sportiva lbssa.

**5**

Il presidente esecutivo George Popper visita Gerusalemme dove è stato fondato l'Ordine dei Cavalieri di Malta.

**6**

Corsi di difesa personale di krav maga per le forze israeliane organizzati dal Cnfps-Francia in collaborazione con

Saint Lucia, Curaçao, Aruba, Saint Martin, Dominica, Haiti, Cuba, Repubblica Dominicana, Belize, Costa Rica, Martinica, Guadalupa, Portorico.

**9**

Dal 10 al 13 ottobre, a Essen in Germania, è stato organizzato il Forum della Sicurezza. Era presente una delegazione lbssa composta da George Popper, presidente esecutivo, Horts Kriechbaum, presidente onorario lbssa Austria, e Andras Csere, presidente della Persecutor Ltd. Ungheria.

**10**

È stato creato il Dipartimento antidroga lbssa che ha come chairman John L. Maczko (Canada).

**11**

La prossima riunione del Consiglio direttivo internazionale avrà luogo a Budapest, Ungheria, dal 12 al 14 novembre.

**12**

**Decisioni prese dal Consiglio direttivo nel corso della riunione telefonica del 10 ottobre**

a. Ogni membro lbssa potrà lavorare o avere relazioni d'affari in uno dei Paesi associati, ma ha l'obbligo di avvisare il rappresentante lbssa locale.

b. Per decidere sui nuovi membri onorari, il Consiglio direttivo lbssa dovrà chiedere il parere del rappresentante del Paese di appartenenza.

**13**

**Nuovi membri**

Massimiliano Monti  
 Mohamed Houcine Ben Bechir

**Nuovi associati**

Fabiano Giovagnoni  
 Claudio Musso  
 Ottorino Ruggeri  
 Giovanni Obino  
 Francesco Morena  
 Enzo Sandro Arrivabene



**George Popper, Executive President of lbssa, in front of Malta Chevaliers headquarter in Jerusalem**

ness relations but he must inform the local lbssa Representative in advance.

b) For Honorary membership before the Board of Directors makes the decision the advice of the local lbssa Representative must be asked.

**13**

**New members lbssa in Italy**

Massimiliano Monti  
 Mohamed Houcine Ben Bechir

**New supporting member lbssa**

Fabiano Giovagnoni  
 Claudio Musso  
 Ottorino Ruggeri  
 Giovanni Obino  
 Francesco Morena  
 Enzo Sandro Arrivabene

**George Popper, presidente Esecutivo lbssa, a Gerusalemme, davanti alla sede dei Cavalieri di Malta**

l'lbssa. Per informazioni contattare Cnfps-Francia, 7 Bd de Magnan 7, 06200 Nizza, tel 0033-04-370971, fax: 0033-04-93860578.

**7**

Il signor Anthony Sidney, di Trinidad e Tobago, è il nuovo rappresentante lbssa per l'America Centrale.

**8**

Il signor Samuel Stafford dell'Executive Bodyguard Services Ltd. Co, è il nuovo rappresentante lbssa nell'area caraibica con funzioni direttive. Egli sarà il rappresentante nei seguenti Paesi: Trinidad e Tobago, Giamaica, Guyana, Suriname, Guyana Francese, Barbados, Grenada, Saint Vincent,

Editrice: Sport  
 Promotion - Sportivo -  
 Via M. Macchi 28 -  
 20124 Milano

Supplemento alla rivista mensile "Sportivo" n. 11 - Anno diciannovesimo - Novembre 2000 - Sped. Abb. Post. 45% - Art. 2 Comma 20/b L. 662/96 Filiale di Milano - Volume 214 - Registrazione n. 440/82 del Tribunale di Milano del 20/11/82 - Iscritta al registro nazionale della stampa al n. 01468 vol. 15 foglio 537 del 16/2/85.

Direttore responsabile Giacomo Spartaco Bertoletti.